

Distr.: General
19 December 2017
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة

يشرفني إبلاغكم أن مجلس الأمن، برئاسة اليابان، يعتزم عقد جلسة إحاطة يوم الخميس
٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ بشأن عمليات حفظ السلام.
وفي هذا الصدد، أعدت اليابان المذكرة المفاهيمية (انظر المرفق). وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم
هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كورو بيسهو
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم لليابان
لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة
مذكرة مفاهيمية معدة لجلسة الإحاطة التي سيعقدها مجلس الأمن بشأن عمليات حفظ
السلام في ٢١ كانون الأول/ديسمبر

لمحة عامة

- ١ - في أيلول/سبتمبر، عقد مجلس الأمن مناقشة مفتوحة بشأن استعراض حفظ السلام واتخذ بالإجماع القرار ٢٣٧٨ (٢٠١٧). وفي الفقرة ١٠ من القرار، طلب مجلس الأمن إلى الأمين العام أن يقدم توصيات لسد الثغرات القائمة فيما يتعلق بتشكيل القوات وتوفير القدرات.
- ٢ - وبمناسبة صدور تقرير الأمين العام عملاً بالفقرة ١٠ من القرار ٢٣٧٨ (٢٠١٧)، ستعقد اليابان جلسة لمجلس الأمن. وتهدف هذه الجلسة إلى مناقشة التدابير الرامية إلى سد الفجوات القائمة، مع التركيز بوجه خاص على التدريب وبناء القدرات، من أجل المناقشات التي ستعقد والإجراءات الملموسة التي ستنفذ في عام ٢٠١٨.

خلفية الإحاطة والغرض منها

- ٣ - لم تناقش مسألة الثغرات القائمة في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام، وخصوصاً ما يتعلق منها بتشكيل القوات وتوفير القدرات، في مجلس الأمن فحسب، بما في ذلك خلال المناقشة التي عقدت في تشرين الأول/أكتوبر، بل نوقشت أيضاً في محافل أخرى منها اللجنة الخاصة المعنية بعمليات حفظ السلام والمؤتمرات الوزارية، من قبيل المؤتمر الذي عقد مؤخراً في فانكوفر، بكندا.
- ٤ - ومن المتفق عليه عموماً أن تلك الثغرات لا بد من سدها وأن التدريب وبناء القدرات يشكلان أدوات هامة لتحقيق هذا الغرض، وأدوات يمكن أن تسهم في الجهود الرامية إلى تحسين أداء عمليات حفظ السلام. وقد بُذلت جهود من جانب مختلف العناصر الفاعلة بما فيها الأمانة العامة، ولكن لا تزال هناك بعض الثغرات، ولكن لا يزال بعض الثغرات قائماً. ولماذا تستمر هذه الثغرات؟ ومن الذي يمكنه معالجتها؟ وبأي وسيلة؟ وفي هذا الصدد، تشكل الجهود الجماعية من جانب مجلس الأمن والأمانة العامة والدول الأعضاء (البلدان المساهمة بقوات وبأفراد شرطة والبلدان المانحة) ضرورة حتمية.
- ٥ - ومن الضروري متابعة التدابير الرامية إلى سد الفجوات بمشاركة واسعة من أصحاب المصلحة. والفريق العامل المعني بعمليات حفظ السلام هو المنصة المناسبة للقيام بذلك، وفقاً لما ينص عليه القرار ٢٣٧٨ (٢٠١٧). ويمكن أن تضطلع اللجنة الخاصة أيضاً بدور أساسي في المتابعة. وينبغي إجراء تقييم منظم للتدابير السابقة والحالية بطرق منها استخدام البيانات المتعلقة بأدائها. ومن شأن القيام بذلك أن يسهم في إيجاد 'دورة حميدة'، كما ذكر وكيل الأمين العام لعمليات حفظ السلام جان - بيير لأكروا في المناقشة التي عقدت في تشرين الأول/أكتوبر؛ بما في ذلك دورة لتحسين الأداء عن طريق القيام بزيارات تقييمية واستشارية، وإجراء تقييمات منتظمة للأداء الميداني، والتخطيط على نحو أفضل لعمليات التناوب ونشر القدرات الجديدة، والتدريب، والتحسينات في مجال بناء القدرات. ويمكن أن تؤدي "التبرعات الذكية"، حيث تقدم مجموعات من الدول الأعضاء معاً القدرات، دوراً في سد الثغرات المستمرة.

٦ - ويتشاطر إصلاح عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام، بما في ذلك الجهود الرامية إلى سد الثغرات وإلى تحقيق مزيد من الفعالية والكفاءة لهذه العمليات في آخر المطاف، هدفاً مع مبادرات الأمين العام المستمرة للإصلاح، إذ يهدف كلاهما إلى زيادة فعالية وكفاءة منظومة الأمم المتحدة وتحقيق تغيير إيجابي في الميدان. وسنة ٢٠١٨ هي الموعد لترجمة المناقشات التي جرت عام ٢٠١٧ بشأن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام إلى أعمال ملموسة؛ كما أنها تتزامن مع المناقشات التفصيلية التي ستعقد بشأن مبادرات الأمين العام للإصلاح. وبالتالي، سيكون من المفيد مناقشة كيفية معالجة مسألة الثغرات في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام في سياق رؤية الأمين العام لإصلاح الأمم المتحدة.

أسئلة مقترحة للمناقشة

- ٧ - بغية سد الثغرات من خلال الفعالية والكفاءة في التدريب وبناء القدرات، ما هي التدابير الإضافية التي يمكن اتخاذها؟ ما الذي يستطيع مجلس الأمن والدول الأعضاء (البلدان المساهمة بقوات/بأفراد شرطة والبلدان المانحة) والأمانة العامة القيام به، مع مراعاة الخلفية المتعلقة بالثغرات المستمرة (مثلاً في الأفراد أو المعدات أو بيئة البعثة)؟
- ٨ - وقد نُفذت بالفعل بعض التدابير المبتكرة، من قبيل إنشاء نظام تأهب قدرات حفظ السلام، وخلية التخطيط المعنية بتشكيل القوات الاستراتيجية وقدراتها، وخطط التناوب لطائرات النقل، ومشاريع الشراكة الثلاثية، ومؤتمر تشكيل القوات. ويف يمكن الاستفادة بشكل أكمل من هذه التدابير القائمة؟
- ٩ - كيف يمكن متابعة التدابير الرامية إلى سد الفجوات؟ ما الذي يمكن للأمانة العامة وبعثات حفظ السلام القيام به، وما هي الأدوار التي يمكن أن يضطلع بها مجلس الأمن والدول الأعضاء؟
- ١٠ - كيف يمكننا ضمان تنسيق أفضل للجهود المبذولة في التدريب وبناء القدرات؟
- ١١ - كيف يمكن للتدابير الرامية إلى سد الثغرات، وبخاصة التدريب وبناء القدرات، أن تجد مكاناً لها في مبادرات الأمين العام للإصلاح؟

الشكل والنتائج

- ١٢ - ستقدم إدارة عمليات حفظ السلام إحاطة، تليها بيانات يدلي بها أعضاء المجلس. ولا يُرتقب إصدار وثيقة ختامية.